

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 août 2003

PROJET DE LOI

**relevant certains projets de loi
de caducité (I)
(N° 0174/001)**

PROJET DE LOI

**relevant certains projets de loi
de caducité (II)
(N° 0175/001)**

Projet de loi n° 174 : matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Projet de loi n° 175 : matière visée à l'article 77 de la Constitution.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 augustus 2003

WETSONTWERP

**houdende opheffing van de nietigheid
van sommige wetsontwerpen (I)
(Nr. 0174/001)**

WETSONTWERP

**houdende opheffing van de nietigheid
van sommige wetsontwerpen (II)
(Nr. 0175/001)**

Wetsontwerp nr. 174 : aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Wetsontwerp nr. 175 : aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
<i>DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi vise à exécuter l'article 2, alinéa 2, de la loi du 5 mai 1999 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies.

Cet alinéa dispose qu'une loi peut désigner, parmi les projets de loi qui ont été adoptés au cours de la législature précédente par une des deux Chambres législatives, ceux dont l'autre Chambre législative est saisie, sans nouveau renvoi, à condition qu'ils n'aient pas été rejetés par cette assemblée au cours de la législature précédente.

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre, comporte ainsi les projets de loi que le Gouvernement désire faire relever de caducité.

Etant donné que le projet de loi contient tant des projets de loi qui relèvent de la procédure « obligatoirement bicamérale » que de la procédure « bicamérale par option », l'on a opté de le scinder.

Conformément à la décision de la Commission parlementaire de concertation du 13 novembre 1996 en matière de l'application pratique de la théorie de scission des projets mixtes (*Doc. parl.*, Chambre, S.E., 1995, n° 82/14, et *Doc. parl.*, Sénat, S.E., 1995, n° 1-82/14), le présent projet de loi a été scindé conformément aux règles visées au point 2.b.

Le premier ministre,

GUY VERHOFSTADT

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES, HEREN,

Dit wetsontwerp beoogt uitvoering te geven aan artikel 2, tweede lid, van de wet van 5 mei 1999 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en wetsvoorstellen.

Deze bepaling stelt dat een wet onder de wetsontwerpen die in de loop van de vorige zittingsperiode door een van beide Wetgevende Kamers waren aangenomen, die ontwerpen kan aanwijzen welke zonder nieuwe verzending aanhangig zijn bij de andere Wetgevende Kamer, op voorwaarde dat laatstgenoemde assemblee ze tijdens de vorige zittingsperiode niet had verworpen.

Het wetsontwerp, dat de Regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen, bevat aldus die wetsontwerpen die de Regering van verval wenst te doen ontheffen.

Omdat het wetsontwerp ontwerpen bevat die nu eens onder de verplicht bicamérale procedure, dan weer onder de optioneel bicamérale procedure vallen, werd geopteerd het wetsontwerp te splitsen.

Overeenkomstig de beslissing van de Parlementaire Overlegcommissie van 13 november 1996 inzake de Praktische toepassing van de splitsingstheorie inzake gemengde ontwerpen (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1995, nr. 82/14 en *Parl. St.*, Senaat, B.Z., 1995, nr. 1-82/14), werd dit gemengd ontwerp van wet gesplitst overeenkomstig de regels bepaald in punt 2.b.

De eerste minister,

GUY VERHOFSTADT

**PROJET DE LOI RELEVANT CERTAINS PROJETS
DE LOI DE CADUCITÉ (I)
(N° 0174/001)**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre premier ministre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre premier ministre est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

En vertu de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 5 mai 1999 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies, les Chambres restent saisies des projets de loi ci-après énumérés :

– projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (projet transmis par le Sénat le 25 juillet 2002 – Chambre, DOC 50 1991/001) ;

– projet de loi relative à l'insaisissabilité des montants prévus aux articles 1409, 1409**bis** et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont versés sur un compte bancaire (projet transmis par le Sénat le 1^{er} avril 2003 – Chambre, DOC 50 2403/001) ;

– projet de loi modifiant le Code pénal et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de renforcer les sanctions à l'égard des personnes qui se livrent à la traite et au trafic de mineurs non accompagnés (projet transmis par le Sénat le 8 avril 2003 – Chambre, DOC 50 2457/001).

**WETSONTWERP HOUDENDE OPHEFFING
VAN DE NIETIGHEID VAN SOMMIGE
WETSONTWERPEN (I)
(NR. 0174/001)**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze eerste minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Onze eerste minister is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Krachtens artikel 2, tweede lid, van de wet van 5 mei 1999 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en wetsvoorstellen, blijven bij de Kamers de hieronder opgesomde ontwerpen van wet aanhangig :

– wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord (ontwerp overgezonden door de Senaat op 25 juli 2002 – Kamer, DOC 50 1991/001) ;

– wetsontwerp betreffende de onvatbaarheid voor beslag van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409**bis** en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een bankrekening zijn gestort (ontwerp overgezonden door de Senaat op 1 april 2003 – Kamer, DOC 50 2403/001) ;

– wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek en van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen met het oog op een verzwaring van de straffen voor personen die zich schuldig maken aan smokkel van en handel in niet-begeleide minderjarigen (ontwerp overgezonden door de Senaat op 8 april 2003 – Kamer, DOC 50 2457/001).

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Nice, le 12 août 2003.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

GUY VERHOFSTADT

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2003.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

GUY VERHOFSTADT

**PROJET DE LOI RELEVANT CERTAINS PROJETS
DE LOI DE CADUCITÉ (II)
(N° 075/001)**

ALBERT II,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre premier ministre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre premier ministre est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

En vertu de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 5 mai 1999 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies, les Chambres restent saisies des projets de loi ci-après énumérés :

– projet de loi ouvrant l'accès à la justice aux mineurs (projet transmis par le Sénat le 19 juillet 2002 – Chambre, DOC 50 1975/001) ;

– projet de loi instituant les avocats des mineurs (projet transmis par le Sénat le 19 juillet 2002 – Chambre, DOC 50 1976/001) ;

– projet de loi spéciale exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (projet transmis par le Sénat le 14 février 2003 – Chambre, DOC 50-2304/001) ;

**WETSONTWERP HOUDENDE OPHEFFING
VAN DE NIETIGHEID VAN SOMMIGE
WETSONTWERPEN (II)
(NR. 0175/001)**

ALBERT II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze eerste minister,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze eerste minister is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Krachtens artikel 2, tweede lid, van de wet van 5 mei 1999 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de ahangige wetsontwerpen en wetsvoorstellen, blijven bij de Kamers de hieronder opgesomde ontwerpen van wet aanhangig :

– wetsontwerp betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter (ontwerp overgezonden door de Senaat op 19 juli 2002 – Kamer, DOC 50 1975/001) ;

– wetsontwerp tot instelling van advocaten voor minderjarigen (ontwerp overgezonden door de Senaat op 19 juli 2002 – Kamer, DOC 50 1976/001) ;

– ontwerp van bijzondere wet tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (ontwerp overgezonden door de Senaat op 14 februari 2003 – Kamer, DOC 50-2304/001) ;

– projet de loi exécutant et complétant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (projet transmis par le Sénat le 14 février 2003 – Chambre, DOC 50 2305/001).

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Nice, le 12 août 2003.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

GUY VERHOFSTADT

– wetsontwerp tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (ontwerp overgezonden door de Senaat op 14 februari 2003 – Kamer, DOC 50 2305/001).

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2003.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

GUY VERHOFSTADT